



DE	EN	IT	FR	ES	PT	NL	DA	NO	FI	SV
EL	TR	PL	HU	CS	SL	RO	SK	BG	ET	LT
LV	RU	HR	SR	TH	ZH	JA	KO	HI	AR	

Leister

Geomapping System

Montageanleitung
Assembly Instructions

Sicherheitshinweise / Safety Instructions	3
GEOSTAR G7 / G5	9
TWINNY T7	11
COMET 700	13

Sicherheitshinweise / Safety Instructions

**DE Lebensgefahr durch Stromschlag**

Ziehen Sie immer den Netzstecker des Schweissautomaten aus der Steckdose, bevor Sie mit der Montage und Demontage des Produkts beginnen.

EN Danger to life from electric shock

Always disconnect the mains plug of the automatic welder from the socket before assembling and disassembling the product.

IT Pericolo di morte per scosse elettriche

Scollegare sempre la spina della saldatrice automatica dalla presa di corrente prima di montare e smontare il prodotto.

FR Danger de mort par électrocution

Débrancher toujours la fiche secteur de la soudeuse automatique de la prise avant de monter et de démonter le produit.

ES Peligro de muerte por descarga eléctrica

Desconecte siempre el enchufe de la red de la soldadora automática de la toma de corriente antes del ensamblaje y desensamblaje del producto.

PT Risco de morte por choque elétrico

Sempre desconecte o plugue de alimentação do soldador automático da tomada antes de montar e desmontar o produto.

NL Levensgevaar door een elektrische schok

Haal altijd de stekker van het automatische lasapparaat uit het stopcontact voordat u het product monteert en demonteert.

DA Livsfare som følge af elektrisk stød

Træk altid den automatiske svejseres strømsik ud af stikkontakten, før produktet samles og skilles ad.

NO Livsfare fra elektrisk sjokk

Koble alltid støpselet til den automatiske sveiseren fra stikkontakten før du monterer og demonterer produktet.

FI Sähköiskun aiheuttama hengenvaara

Irröta aina hitsausautomaatin verkkopistoke pistorasiasta ennen tuotteen kokoamista ja purkamista.

SV Livsfara genom elektriska stötar

Dra alltid ur nätkontakten från uttaget för den automatiska svetsen före montering och demontering av produkten.

EL Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέετε πάντα το φις τροφοδοσίας της αυτόματης συσκευής συγκόλλησης από την πρίζα, προτού συναρμολογήσετε και αποσυναρμολογήσετε το προϊόν.

TR Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike

Ürünü monte etmeden ve sökmeden önce otomatik kaynak makinesinin elektrik fişini daima prizden çekin.

PL Zagrożenie dla życia w wyniku porażenia prądem

Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu produktu należy zawsze wyjąć wtyczkę zgrzewarki automatycznej z gniazda.

HU Életveszélyes áramütés veszélye

Mindig húzza ki az automata hegesztőgép hálózati csatlakozóját az aljzatból a termék összeszerelése és szétszerelése előtt.

CS	Ohrožení života následkem zásahu elektrickým proudem Před montáží a demontáží výrobku vždy odpojte síťovou zástrčku automatické svářečky ze zásuvky.
SL	Nevarnost za življenja zaradi električnega udara Pred sestavljanjem in razstavljanjem izdelka vedno izključite glavni vtič avtomatskega varilca iz vtičnice.
RO	Pericol de moarte din cauza șocului electric Deconectați întotdeauna fișa de rețea a aparatului automat de sudură de la priză înainte de asamblarea și dezasamblarea produsului.
SK	Nebezpečnosť ohrozenia života zásahom elektrického prúdu Pred montážou a demontážou výrobku vždy odpojte sieťovú zástrčku automatickej zvaračky zo zásuvky.
BG	Опасност за живота от токов удар Винаги изключвайте щепсела на автомата за заваряване от контакта, преди съглобяване и разглобяване на прогукта.
ET	Oht elule elektrilöögi tõttu Enne toote kokkupanekut ja koost lahtivõtmist eemaldage automaatse keevitusseadme toitejuhe alati pistikupesast.
LT	Elektros smūgio pavojus Prieš surinkdami ar išmontuodami gaminį visada ištraukite automatinio suvirinimo aparato maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
LV	Elektrotrieciena risks Pirms produkta montāžas vai demontāžas vienmēr atvienojiet automātiskās metināšanas iekārtas maiņstrāvas padeves spraudni no kontaktligzdas.
RU	Опасность для жизни от поражения электрическим током Всегда отсоединяйте вилку автоматического сварочного аппарата от розетки перед сборкой и разборкой изделия.
HR	Opasnost po život od električnog udara Prije sastavljanja i rastavljanja proizvoda uvijek izvucite strujni utikač automatskog aparata za zavarivanje iz utičnice.
SR	Opasnost po život od strujnog udara Pre sastavljanja i rastavljanja proizvoda uvek odvajajte napajanje automatskog aparata za zavarivanje od utičnice.
TH	อันตรายถึงชีวิตจากการเกิดไฟฟ้าช็อต ต้องถอดปลั๊กไฟหลักของเครื่องเชื่อมอัตโนมัติออกจากเต้ารับไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนที่จะประกอบและถอดประกอบผลิตภัณฑ์
ZH	触电会导致生命危险 在组装和拆卸产品之前，请务必从插座上拔下自动焊接机的电源插头。
JA	感電による生命の危険 製品の組み立ておよび分解前に、必ず自動溶接機の電源プラグをソケットから抜き取ってください。
AR	خطر على الحياة من حدوث صدمة كهربائية قم دائمًا بفصل قابس التيار الكهربائي الموجود في ماكينة اللحام الأوتوماتيكية من المقبس قبل تجميع المنتج أو تفكيكه.
KO	감전으로 인한 사망 위험 제품을 조립하거나 해체하기 전에 반드시 자동 용접기의 주요 플러그를 소켓에서 분리합니다.
HI	बिजली के झटके से जान को खतरा उत्पाद को असेंबल करने और डिसेम्बल करने से पहले हमेशा स्वचालित वेल्डर के मुख्य प्लग को सॉकेट से अलग कर दें।



DE	Verbrennungsgefahr Lassen Sie den Schweißautomaten vor der Montage und Demontage des Produkts komplett abkühlen.
EN	Risk of burning Allow the automatic welder to cool down completely before assembling and disassembling the product.
IT	Rischio di ustioni Prima di montare e smontare il prodotto, lasciare raffreddare completamente la saldatrice automatica.
FR	Risque de brûlure Laisser la machine à souder automatique refroidir complètement, avant de monter et de démonter le produit.
ES	Peligro de quemaduras Permita que la soldadura automática se enfríe por completo antes del ensamblaje y desensamblaje del producto.
PT	Risco de queimaduras Deixe o soldador automático esfriar completamente antes de montar e desmontar o produto.
NL	Gevaar voor verbranding Laat het automatische lasapparaat volledig afkoelen voordat u het product monteert en demonteert.
DA	Risiko for forbrænding Lad den automatiske svejser køle helt af, før du monterer og demonterer produktet.
NO	Fare for forbrenning La den automatiske sveiseren avkjøles helt før du monterer og demonterer produktet.
FI	Palovammavaara Hitsausautomaatin täytyy jäähtyä täysin ennen tuotteen kokoamista ja purkamista.
SV	Risk för brännskador Låt den automatiska svetsen svalna helt före montering och demontering av produkten.
EL	Κίνδυνος εγκαύματος Αφήστε την αυτόματη συσκευή συγκόλλησης να κρυώσει εντελώς, προτού συναρμολογήσετε και αποσυναρμολογήσετε το προϊόν.
TR	Yanma riski Ürünü monte etmeden ve sökmeden önce otomatik kaynak makinesinin tamamen soğumasını bekleyin.
PL	Ryzyko poparzenia Przed montażem lub demontażem produktu automatyczna zgrzewarka musi całkowicie ostygnąć.
HU	Égési sérülés veszélye A termék összeszerelése és szétszerelése előtt várja meg, amíg az automatikus hegesztőgép teljesen kihűl.
CS	Riziko popálení Před sestavením a demontáží výrobku je nutno nechat automatickou svářečku zcela vychladnout.
SL	Nevarnost toplotnih opeklin Pred sestavljanjem in razstavljanjem izdelka se mora avtomatski varilnik popolnoma ohladiti.

RO	Risc de arsuri Lăsați aparatul automat de sudură să se răcească complet înainte de asamblarea și dezasamblarea produsului.	
SK	Nebezpečnosť popálenia Pred montážou a demontážou výrobku nechajte automatickú zváračku úplne vychladnúť.	
BG	Риск от изгаряне Оставете автоматa за заваряване да се охлади напълно преди сглобяване и разглобяване на продукта.	
ET	Põletusohut Enne toote kokkupanekut või koost lahtivõtmist tuleb automaatne keevitusseade täielikult maha jahutada.	
LT	Nudegimo pavojus Prieš surinkdami ar išmontuodami gaminį visada palaukite, kol automatinis suvirinimo aparatas atvės.	
LV	Apdegumu risks Pirms produkta montāžas un demontāžas ļaujiet automātiskajai metināšanas iekārtai pilnībā atdzist.	
RU	Опасность получения ожогов Перед сборкой и разборкой автоматического сварочного аппарата он должен полностью остыть.	
HR	Opasnost od opekline Prije sastavljanja i rastavljanja proizvoda automatski aparat za zavarivanje mora se potpuno ohladiti.	
SR	Rizik od opekotina Pre sastavljanja i rastavljanja proizvoda ostavite automatski uređaj za zavarivanje da se potpuno ohladi.	
TH	อันตรายจากการลวกหรือการไหม้ ต้องรอให้เครื่องเชื่อมอัตโนมัติเย็นลงจนไม่มีความร้อนเหลืออยู่ ก่อนที่จะประกอบและถอดประกอบผลิตภัณฑ์	
ZH	有燃烧风险 在组装和拆卸产品之前, 让自动焊接机完全冷却。	
JA	火傷の危険 製品の組み立ておよび分解前に、自動溶接機を完全に冷却してください。	
	خطر الاحتراق اترك ماكينة اللحام الأوتوماتيكية حتى تبرد تمامًا قبل تجميع المنتج أو تفكيكه.	AR
KO	화상 위험 필드 키트를 조립 및 해체하기 전에 자동 용접기를 완전히 냉각해야 합니다.	
HI	जलने का खतरा उत्पाद को असेंबल करने और डिस्सेम्बल करने से पहले स्वचालित वेल्डर को पूरी तरह से ठंडा होने दें।	

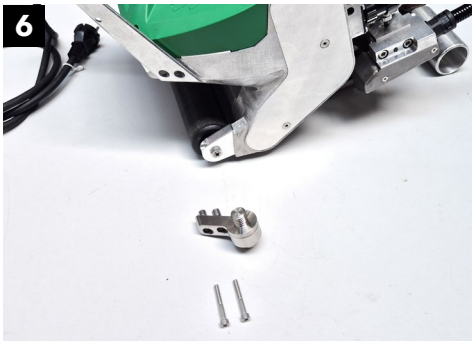


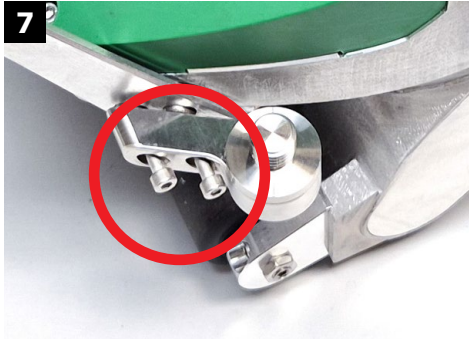
DE	Sichern Sie den Schweissautomaten während der Montage und Demontage des Produkts, um ein Wegrollen zu verhindern.
EN	Secure the automatic welder when assembling and disassembling the product to prevent it from rolling away.
IT	Assicurare la saldatrice automatica durante il montaggio e lo smontaggio del prodotto per evitare che si sposti.
FR	Fixer la machine à souder automatique lors du montage et du démontage du produit pour l'empêcher de rouler.
ES	Asegure la soldadora automática al ensamblar y desensamblar el producto para evitar que rueda.
PT	Fixe o soldador automático para que o produto não role durante a montagem e desmontagem.
NL	Zorg dat het automatische lasapparaat goed vast is gezet tijdens het monteren en demonteren van het product om te voorkomen dat het weggrolt.
DA	Fastgør den automatiske svejser ved montering og demontering af produktet for at forhindre, at den ruller væk.
NO	Fest den automatiske sveiseren når du monterer og demonterer produktet for å forhindre at det ruller bort.
FI	Kiinnitä hitsausautomaatti tuotteen kokoamisen ja purkamisen ajaksi, jotta se ei pääse vierimään pois.
SV	Säkra den automatiska svetsen vid montering och demontering av produkten för att förhindra att den rullar iväg.
EL	Στερεώστε καλά την αυτόματη συσκευή συγκόλλησης κατά τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση του προϊόντος για να αποτρέψετε την ολίσθησή της.
TR	Ürünü monte ederken ve sökarken otomatik kaynak makinesinin yuvarlanmasını önlemek için makineyi sabitleyin.
PL	Podczas montażu lub demontażu produktu należy zabezpieczyć zgrzewarkę automatyczną, aby uniemożliwić samoczynne przetoczenie się urządzenia.
HU	A termék összeszereléskor és szétszereléskor rögzítse az automata hegesztőgépet, hogy megakadályozza annak elgurulását.
CS	Automatickou svářečku při montáži a demontáži zajistěte, aby se neodkutálela pryč.
SL	Pri sestavljanju in razstavljanju izdelka zavarujte avtomatski varilnik, da preprečite kotaljenje.
RO	Fixați aparatul automat de sudură în timpul asamblării și dezasamblării produsului pentru a preveni rostogolirea acestuia.
SK	Zabezpečte automatickú zváračku pri montáži a demontáži výrobku, aby ste zabránili jej odvaľovaniu.
BG	При събиране и разглобяване на прогукта закрепете автомата за заваряване, за да го предпазите от преобръщане.
ET	Automaatse keevitusseadme kokkupanemisel ja koost lahtivõtmisel kinnitage see tugevalt, et vältida selle veeremist.
LT	Prieš surinkdami ar išmontuodami gaminį pritvirtinkite automatinį suvirinimo aparatą, kad nenuriedėtų.
LV	Veicot produkta montāžu un demontāžu, nostipriniet automātisko metināšanas iekārtu, lai novērstu tās aizribošanos.
RU	Закрепляйте автоматический сварочный аппарат при его сборке и разборке, чтобы он не откатился.
HR	Prilikom sastavljanja i rastavljanja proizvoda osigurajte automatski aparat za zavarivanje kako biste spriječili da se otkotrlja.

SR	Prilikom sastavljanja i rastavljanja proizvoda pričvrstite automatski uređaj za zavarivanje da se ne bi otkotrljao.
TH	ยึดเครื่องเชื่อมอัตโนมัติให้แน่นในขณะที่ประกอบและถอดประกอบผลิตภัณฑ์เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดผลิตภัณฑ์ที่หล่นหลุดออกไป
ZH	组装和拆卸产品时固定好自动焊接机, 以防止滚落。
JA	製品の組み立て時および分解時は、自動溶接機を固定して転がらないようにしてください。
AR	قم بتثبيت ماكينة اللحام الأوتوماتيكية عند تجميع المنتج أو تفكيكه لمنعها من التدرج.
KO	굴러가는 것을 방지하기 위해 제품을 조립 및 해체할 때 자동 용접기를 고정하십시오.
HI	उत्पाद को असेंबल और डिसेम्बल करते समय स्वचालित वेल्डर को सुरक्षित रखें ताकि वह लुढ़क न जाए।

GEOSTAR G7 / G5

Montageanleitung Leister Geomapping System Assembly Instructions Leister Geomapping System

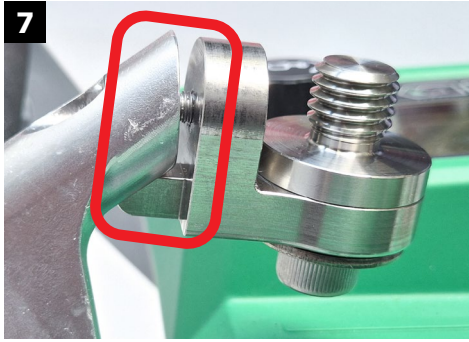
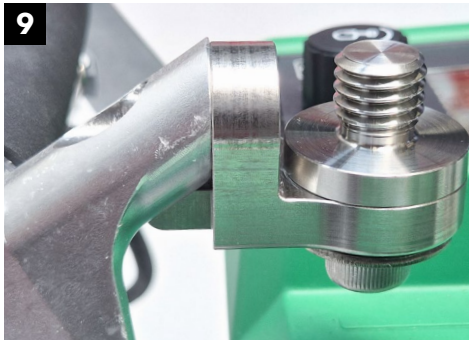




TWINNY T7

Montageanleitung Leister Geomapping System Assembly Instructions Leister Geomapping System

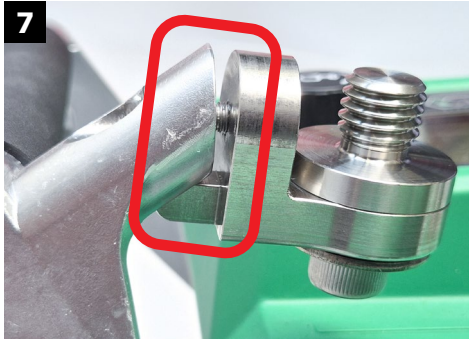
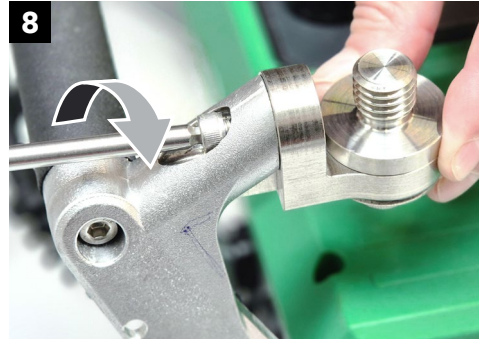
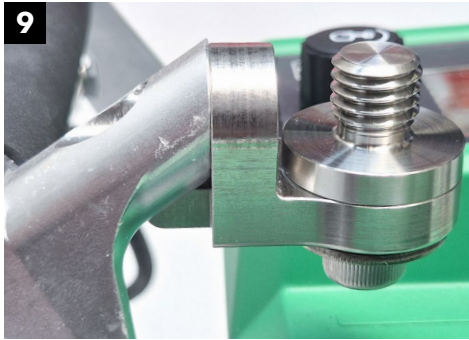




COMET 700

Montageanleitung Leister Geomapping System Assembly Instructions Leister Geomapping System







Find a dealer nearby



Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10
6056 Kaegiswil
Switzerland

+41 41 662 74 74
leister@leister.com

leister.com

